



## 1 Power supply units

### 1.1 Intended use

The FPP-5000 AUX Power Supply Unit Kit is designed and produced for external power supply of the FPA-5000 Fire Alarm Panel and its components, and has space for two 12 V/45 Ah batteries. It comprises a power supply unit, a battery controller module, a housing with power supply bracket (fitted ex-works), a panel rail. It can be extended with an FPP-5000-TI Trouble Interface or with an FPP-5000-TI13 LSN Communication Interface.

### 1.2 Technical data

#### FPP-5000

Input voltage range	100 V AC to 240 V AC
Input frequency range	50 Hz to 60 Hz
Efficiency	85%
Bridging time	> 100 ms at 230 V AC
Output voltage	
– Mains supply	26 to 29 V DC (dependent on temp.)
– Mains supply nominal	26.8 V DC (at 40 °C)
– Battery supply	21 to 23 V DC
Max. output current	6 A
Max. output	160 W (permanent)
Capacity of the fault outputs BAT FAULT, AC FAULT, and collective fault	0 V / 0 to 20 mA
Voltage outputs	
– 2 switch outputs	+24 V / 2.8 A (20.4-30 V), battery buffered
Dimensions (installed)	Approx. 527 x 456 x 236 mm

#### FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13

Input voltage (min - max)	15 V DC to +33 V DC
Maximum current consumption FPP-5000-TI	1.15 mA at 24 V DC (from LSN)
Maximum current consumption FPP-5000-TI13	3.25 mA at 24 V DC (from LSN)
Dimensions (W x H x L)	Approx. 127 x 96 x 60 mm

### 1.3 Rules and conditions

## Installation and operation



Installation must only be carried out by trained and skilled personnel. Please follow your local regulations concerning installation. Operation of the devices is not intended for personal, family or household use and applications.

For FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 applies:

The devices are supplied by SELV circuits (Safety Extra Low Voltage) in which hazardous voltages are not generated. Thus, special safety measures are not required.

For FPP-5000 applies:



Risk of injury from electric shock.

Disconnect the power supply to make sure that the device and the system is voltage-free/current-free before carrying out any installation or connection work!

To put the AUX power unit into operation:

- The BCM-0000-B Battery Controller Module is plugged on the panel rail. The FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 module is plugged next to the BCM-0000-B.
- The power supply unit is inserted into the power supply bracket, and is immediately operational via the prewired plug-and-socket connections.
- Insertion and wiring of two 12 V/45 Ah batteries is possible.
- Program the required properties and the configuration with the remote programming software RPS. Set the FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 address with eight DIP switches.

There are no restrictions of using the devices in commercial or industrial areas. The temperature range as described in the table below must be followed.

Permissible operating temperature	-5 °C to 50 °C
Relative humidity	Max. 95% non-condensing
Safety class as per IEC 60950 (FPP-5000-TI)	Class I equipment
Protection class as per IEC 60529 (FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13)	IP 20
Cooling	Ventilation without ventilator

### Storage

Permissible storage temperature FPP-5000-TI	-20 °C to 60 °C
Permissible storage time FPP-5000-TI	2
Permissible storage temperature FPP-5000-TI	-20 °C to 60 °C
Permissible storage temperature FPP-5000-TI13	-20 °C to +85 °C
Permissible storage time FPP-5000-TI, FPP-5000-TI13	2

### Disposal

The device including the accessories and packaging shall be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose of power supplies into household waste. Please follow your local regulations on appropriate disposal.



### Delivery and Selling

- The product may only be transported in its original packaging.
- Handle with care and avoid hits and shocks.
- Absolutely avoid damaging of the packaging or the product itself.
- Avoid extreme temperatures during transport.
- Not for sale to private persons but to trained and experienced persons only.

## 1.4 Troubleshooting

In case the product doesn't work as expected go to the diagnostic menu of the connected panel controller and take measures according to the shown error code. In the event of a defect, the entire product must be exchanged. Refer to your local Bosch contact.

## 1.5 Restrictions of usage

	Only use original parts and installation materials as recommended by supplier. Do not manipulate devices in any manner. Replace devices as recommended by Bosch Security Systems.
	Do not use if there are signs of damage, or in case of malfunction. Return defective devices to the place of purchase.

## 1.6 Contact information

### Manufacturer

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany  
+49 (0)89 6290 0  
+49 (0)89 6290 1020  
de.securitysystems@bosch.com  
www.boschsecurity.com

### Importer

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia  
+7 (495) 560 9560  
+7 (495) 560 9999  
Info.bss@ru.bosch.com  
ru.securitysystems@bosch.com  
www.bosch.ru

## 1.7 Product label

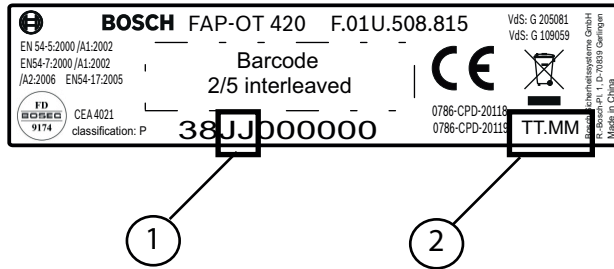
On the device's product label you will find the following information:

- Material number
- Commercial type number
- Serial number
- Country of origin: Made in China.
- Certification information

## 1.8 Manufacturing date

### 10-digits Serial Number

For products with a 10 digits serial number, the manufacturing year is given in position three and four of the serial number, e.g. a product with serial number 3804000000 was manufactured in 2004 (see 1 in the figure below). The manufacturing month and day is noticed directly in the right bottom corner of the label (see 2 in figure below), e.g. a product with 18.10 was manufactured on October 18th.



**18-digits Serial Number**

On the product label you find the serial number (S/N) with the coded manufacturing date of the product. If the serial number has 18 digits, the manufacturing date code is given in position 8 to 10. You can look up the month and year of the production in the table in the annex at the end of the document.

**Example:**

Manufacturing date of serial number 093109110611630015 is June 2011.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . **8 9 10** . . . . . 17 18  
 S/N: 0931091**106**11630105

**1 Қуат көздері****1.1 Мақсатты пайдалануы**

FPP-5000 AUX қуат көзінің жиынтығы FPA-5000 өрт дабылы жүйесіне және құрамдастарына сырттан қуат беруге жасақталған және өндірілген және екі 12 В/45 А-с батарея үшін кеңістігі бар. Ол қуат көзінен, батарея контроллері модулінен, қуат көзі кронштейні бар корпуста (зауытта орнатылған), тақта тұтқысынан құралады. Оны FPP-5000-TI ақаулық интерфейсімен немесе FPP-5000-TI13 LSN байланыс интерфейсімен кеңейтуге болады.

**1.2 Техникалық деректер****FPP-5000**

Кіріс кернеуінің ауқымы	100 В және 240 В айнымалы ток аралығында
Кіріс жиілігінің ауқымы	50 Гц және 60 Гц аралығында
Тиімділігі	85%
Өту уақыты	> 100 мс, 230 В айнымалы ток
Шығыс кернеуі	
– Қуат көзі	26 және 29 В тұрақты ток аралығында (температураға байланысты)
– Шартты қуат көзі	26,8 В тұрақты ток (40 °С)
– Батарея қуаты	21 В және 23 В тұрақты ток аралығында
Ең көп шығыс тогы	6 А
Ең көп шығыс	160 Вт (тұрақты)
BAT FAULT, AC FAULT ақау шығыстарының және жиынтық ақаулардың қуаты	0 В / 0 және 20 мА аралығында
Кернеу шығыстары	
– 2 қосқыш шығысы	+24 В / 2,8 А (20,4-30 В), батарея буферімен
Өлшемдері (орнатылған)	Шамамен 527 x 456 x 236 мм

**FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13**

Кіріс кернеуі (ең аз - ең көп)	15 В және +33 В тұрақты ток аралығында
Ең көп қуат тұтыну FPP-5000-TI	1,15 мА, 24 В тұрақты ток (LSN ішінен)
FPP-5000-TI13 ең көп қуат тұтынуы	3,25 мА, 24 В тұрақты ток (LSN ішінен)
Өлшемдері (Е x Б x Ұ)	Шамамен 127 x 96 x 60 мм

**1.3 Ережелер және шарттар**

## Орнату және пайдалану



Орнатуды тек үйренген және білікті персонал орындауы қажет. Орнатуға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз. Құрылғыларды пайдалану жеке, отбасылық немесе тұрмыстық пайдалануға және қолдануларға арналмаған.

FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 үшін қолданылады:

Құрылғылар қауіпті кернеулер түзілмейтін Қауіпсіз өте төмен кернеу (SELV) тізбектерімен жеткізіледі. Сондықтан, арнайы қауіпсіздік шаралары қажет емес.

FPP-5000 үшін қолданылады:



Электр тогының соғуынан жарақат алу қаупі.  
Орнату немесе жалғау жұмысын орындамас бұрын құрылғыда және жүйеде кернеу/ток жоқ екеніне көз жеткізу үшін қуат көзін ажыратыңыз!

AUX қуат құрылғысын іске қосу үшін:

- VCM-0000-B батарея контроллерінің модулі тақта тұтқысына жалғанған. FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 модулі VCM-0000-B кейін жалғанған.
- Қуат көзі құрылғысы қуат көзі кронштейніне енгізіледі және алдын ала жүргізілген аша және ұяшық жалғамалары арқылы дереу іске қосылады.
- Екі 12 В/45 А-с батареяны енгізуге және жүргізуге болады.
- RPS қашықтан бағдарламалау бағдарламасымен қажетті сипаттарды және теңшелімді бағдарламалаңыз. FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 мекенжайын сегіз DIP қосқышымен орнатыңыз.

Құрылғыларды коммерциялық немесе өнеркәсіптік аймақтарда пайдалану шектеулері жоқ. Төмендегі кестеде сипатталған температура ауқымы сақталуы қажет.

Рұқсат етілетін жұмыс температурасы	-5 °C және 50 °C аралығында
Салыстырмалы ылғалдылық	Ең көп 95%, конденсацияланбайтын
IEC 60950 стандартына сәйкес қауіпсіздік санаты (FPP-5000-TI)	I санатының жабдығы
IEC 60529 стандартына сәйкес қорғау санаты (FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13)	IP 20
Салқындату	Желдеткішсіз желдету

### Сақтау орны

Рұқсат етілетін сақтау температурасы FPP-5000-TI	-20 °C және 60 °C аралығында
Рұқсат етілетін сақтау уақыты FPP-5000-TI	2
Рұқсат етілетін сақтау температурасы FPP-5000-TI	-20 °C және 60 °C аралығында
FPP-5000-TI13 рұқсат етілетін сақтау температурасы	-20 °C және +85 °C аралығында
Рұқсат етілетін сақтау уақыты FPP-5000-TI, FPP-5000-TI13	2

### Жою

Құрылғы, сондай-ақ керек-жарақтар мен қаптама қоршаған ортаға таза утилизациялау үшін сұрыпталуы қажет. Қуат көздерін тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз. Жоюға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.

### Жеткізу және сату

- Өнім тек түпнұсқалы қаптамада тасымалдануы қажет.
- Абайлап қолданыңыз және соққылар мен дірілдерді алдын алыңыз.
- Қаптаманың немесе өнімнің зақымдалуын болдырмаңыз.



- Тасымалдау барысында шектен асатын температураларды алдын алыңыз.
- Жеке тұлғаларға сатылмайды, бірақ үйренген және білікті тұлғаларға ғана рұқсат беріледі.

#### 1.4 Ақаулықтарды жою

Егер өнім күтілгендей жұмыс істемесе, қосылған панель контроллерінің диагностикалау мәзіріне өтіп, көрсетілген қате кодына сәйкес шараларды қолданыңыз. Егер өнім жұмыс істемей тұрса, бүкіл өнім ауыстырылуы қажет.

Жергілікті Bosch өкіліне хабарласыңыз.

#### 1.5 Пайдалану шектеулері

	<p>Жеткізуші ұсынған түпнұсқалы бөлшектер мен орнату материалдарын ғана пайдаланыңыз. Құрылғыларды қандай да бір әдіспен қолданбаңыз. Bosch қауіпсіздік жүйелері ұсынған құрылғыларды ауыстырыңыз.</p>
	<p>Егер зақым белгілері болса немесе ақаулық жағдайы болса, оны пайдаланбаңыз. Сатып алған орынға жарамсыз құрылғыны қайтарыңыз.</p>

#### 1.6 Байланыс ақпараты

##### Өндіруші

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

##### Импорттаушы

Ресей, Химки қ. 141400, Вашутинское шоссе 24, Қауіпсіздік жүйелері, «Роберт Бош» ЖШҚ

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

#### 1.7 Өнім жапсырмасы

Құрылғының өнім белгісінде келесі ақпаратты табасыз:

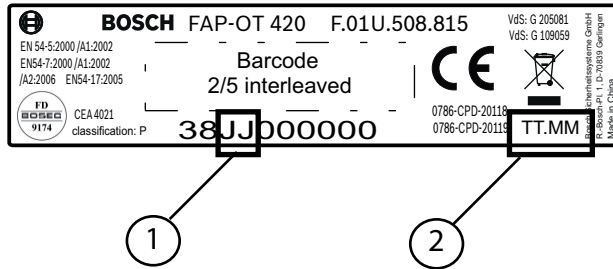
- Материал нөмірі
- Коммерциалық түр нөмірі
- Сериалық нөмірі
- Шығарушы ел: Қытайда жасалған.
- Сертификаттау ақпараты

#### 1.8 Өндірілген күні

##### 10 цифрлы сериялық нөмірі

10 цифрлы сериялық нөмірі бар өнімдер үшін өндіру жылы үш және төрт сериялық нөмір орнында берілген, мысалы, 3804000000 сериялық нөмірі бар өнім 2004 жылы өндірілген (төмендегі суреттегі 1 санын қараңыз).

Өндіру айы мен күні белгінің оң жақ төменгі бұрышында тікелей белгіленеді (төмендегі суреттегі 2 санын қараңыз), мысалы, 18.10 саны бар өнім 18 қазанда жасалған.



**18 сандық сериялық нөмірі**

Өнімнің белгісінде өнімнің өндірілген күні кодталған сериялық нөмірді (С/Н) табасыз. Егер сериялық нөмірде 18 цифр болса, өндіру күнінің коды 8-10 санының аралығында беріледі. Өндірудің айы мен жылын құжаттың соңындағы қосымшадағы кестеден қарауға болады.

**Мысалы:**

093109110611630015 сериялық нөмірдің өндіру күні 2011 жылдың маусым айы болып табылады.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . 8 9 10 . . . . . 17 18

S/N: 093109110611630105





## 1 Հոսանքի սնուցման սարքեր

### 1.1 Օգտագործման նպատակը

FPP-5000 AUX Հոսանքի սնուցման սարքակազմը նախատեսված է FPA-5000 Հրդեհի ազդանշանի վախճանակի և դրա բաղադրիչների հոսանքի արտաբերման սնուցման համար և ունի տարածք երկու 12 Վ/45 Ա-ժ մարտկոցների համար: Այն պարունակում է հոսանքի սնուցման սարք, մարտկոցի կառավարման մոդուլ, հոսանքի սնուցման կալուսակ (գործարանային ամրացված), վախճանակի հաղորդակցող: Այն կարող է ընդլայնվել FPP-5000-TI խափանման ինտերֆեյսով կամ FPP-5000-TI13 LSN Հաղորդակցության ինտերֆեյսով:

### 1.2 Տեխնիկական տվյալներ

#### FPP-5000


Մուտքային լարման ընդգրկույթը	100 Վ ֆշ-ից 240 Վ ֆշ
Մուտքային հանախորքյան ընդգրկույթը	50 Հց-ից 60 Հց
Արդյունավետությունը	85%
Փոխանջատման ժամանակը	> 100 մվ՝ 230 Վ ֆշ
Ելքային լարում	
– Ցանցային սնուցում	26-ից 29 Վ ՀՀ (ըստ ջերմաստիճանի)
– Ցանցային սնուցում, անվանական	26,8 Վ ՀՀ՝ (40 °C-ում)
– Մարտկոցով սնուցում	21-ից 23 Վ ՀՀ
Առավ. ելքային հոսանք	6 Ա
Առավ. հզորություն	160 Վտ (հաստատուն)
BAT FAULT, AC FAULT վրարային ելքերի և ընդհանուր վրարի հզորություն	0 Վ / 0-ից 20 մԱ
Լարման ելքեր	
– 2 անջատիչի ելքեր	+24 Վ / 2,8 Ա (20,4-30 Վ.), մարտկոցով աջակցվող
Չափսերը (տեղադրված)	Մոտ. 527 x 456 x 236 մմ

#### FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13

Մուտքային լարում (նվազ. - առավ.)	15 Վ ՀՀ-ից +33 Վ ՀՀ
Հոսանքի առավելագույն սպառումը FPP-5000-TI	1,15 մԱ՝ 24 Վ ՀՀ (LSN-ից)
Հոսանքի առավելագույն սպառումը FPP-5000-TI13	3,25 մԱ՝ 24 Վ ՀՀ (LSN-ից)
Չափսերը (Լ x Բ x Ե)	Մոտ. 127 x 96 x 60 մմ

### 1.3 Կանոններ և պայմաններ


## Տեղադրումը և շահագործումը

	Տեղադրումը պետք է իրականացվի միմիայն հատուկ նախապատրաստում անցած և փորձառու անձնակազմի կողմից: Տեղադրումը իրականացնելիս հետևե՛ք տեղադրման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին: Սարքերը նախատեսված չեն անձնակազմի ընտանեկան կամ տնային տնտեսության մեջ օգտագործելու համար:
---	---

FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13-ի համար կիրառելի է.

Սարքերը նախատեսված են SELV (Safety Extra Low Voltage – անվտանգ գեղցածր լարման) շղթաներում աշխատանքի համար, որի ժամանակ վտանգավոր լարում չի ստեղծվում: Ուստի հատուկ անվտանգության միջոցներ չեն պահանջվում:

FPP-5000-ի համար կիրառելի է.

	Հասանելիության միջ վնասվելու դիսկ: Տեղադրման կամ միացման որևէ աշխատանք կատարելուց առաջ անջատե՛ք էլեկտրական սնուցումը՝ համոզվելով, որ սարքում և համակարգում լարում/հոսանք չկա:
---	--

AUX սնուցման սարքն աշխատեցնելու համար՝

- BCM-0000-B Մարտկոցի կառավարման մոդուլը միացվում է վահանակի հաղորդաձողին: FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 մոդուլը միացվում է BCM-0000-B-ի մոտ:
- Հասանելի սնուցման սարքը ներդրվում է հոսանքի սնուցման կալուսակի մեջ և կարող է անմիջապես գործարկվել նախապես լարանցված խրոցակայանի միացումների միջոցով:
- Հնարավոր է 12 Վ/45 Ա/ժ մարտկոցների ներդրում և լարային միացում:
- Ծրագրավորե՛ք անհրաժեշտ հատկությունները և կազմաձևումը հեռակա ծրագրավորման RPS-ի (robot programming system – ավտոմատ ծրագրավորման համակարգ) միջոցով: Նախադրե՛ք FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 հասցեն ուր DIP անջատիչներով:

Առևտրային կամ արդյունաբերության ոլորտներում օգտագործման սահմանափակումներ չկան: Պահպանե՛ք ստորև տրամադրված աղյուսակում նշված ջերմաստիճանի ընդգրկույթը:

Թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը	-5 °C-ից 50 °C
Հարաբերական խոնավություն	Առավ. 95% չկոնդենսցվող
Անվտանգության կարգը՝ համաձայն IEC 60950 ստանդարտի (FPP-5000-TI)	I կարգի սարքավորում
Պաշտպանության կարգը՝ համաձայն IEC 60529 դասակարգման (FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13)	IP 20
Հավացումը	Օդափոխություն առանց օդափոխիչի

## Պահպանումը

Պահպանման թույլատրելի ջերմաստիճանը FPP-5000-TI	-20 °C-ից 60 °C
Պահպանման թույլատրելի տևողությունը FPP-5000-TI	2
Պահպանման թույլատրելի ջերմաստիճանը FPP-5000-TI	-20 °C-ից 60 °C
Պահպանման թույլատրելի ջերմաստիճանը FPP-5000-TI13	-20 °C-ից +85 °C
Պահպանման թույլատրելի տևողությունը FPP-5000-TI, FPP-5000-TI13	2

## Տեղադրումը

Սարքը, ինչպես նաև լրասարքերը և փաթեթավորումը պետք է տեսակավորվեն վերանշակման համար: Մի թափե՛ք էլեկտրոնային սնուցման մատերը տնտեսա-կենցաղային թափոնների մեջ: Թափելիս հետևե՛ք էլեկտրական սարքերի ոչնչացման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին:

## Առաջումը և վաճառքը

- Արտադրանքը փոխադրել կարելի է միմիայն իր գործարանային փաթեթավորման մեջ:
- Խնամֆոլ վարվե՛ք հետը և զերծ պահե՛ք հարվածներից:
- Մի վնասե՛ք փաթեթավորումը կամ արտադրանքը:
- Փոխադրման ընթացքում խուսափե՛ք ծայրահեղ բարձր կամ ցածր ջերմաստիճաններից:



– Ձի բուլլետրվում վաճառքը անհատ անձանց՝ միմյանց հասուկ վերապատրաստում անցած և փորձառու մարդկանց:

## 1.4 Անսարքությունների վերացում

Եթե սարքը չափստալի պատճառ կերպով, գնացե՛ք դրան միացրած վահանակի կառավարի ախտորոշման ընտրացանկ և կարգավորե՛ք այն՝ ըստ ցուցադրված սխալի կոդի: Եթե սարքը թերություն ունի, ապա այն ամբողջությամբ պե՛տք է փոխվի:

Դիմե՛ք Bosch-ի տեղական ներկայացուցչին:

## 1.5 Օգտագործման սահմանափակումները

	<p>Հետևե՛ք մատակարարի կողմից տրված խորհուրդներին և օգտագործե՛ք միայն օրիգինալ մասեր և տեղադրման նյութեր: Ոչ մի դեպքում մի ձևափոխե՛ք սարքերը: Սարքերը նորով փոխարինելիս հետևե՛ք Bosch-ի Անվտանգության համակարգերի խորհուրդներին:</p>
	<p>Մի օգտագործե՛ք, եթե վնասվածքներ կան անսարքություններ ե՛ք նկատում: Վերադարձրե՛ք վնասված սարքերը վաճառողին:</p>

## 1.6 Կոնտակտային տեղեկություններ

Արտադրող

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Ներմուծող

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

## 1.7 Արտադրանքի պիտակ

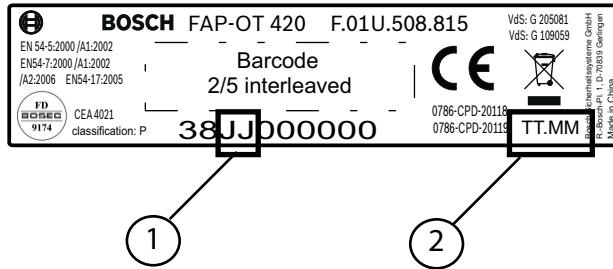
Պիտակի վրա կգտնե՛ք հետևյալ տեղեկությունները.

- Նյութի համարը
- Սերիական տեսակի համարը
- Սերիական համարը
- Արտադրման երկիրը. Արտադրված է Չինաստանում:
- Վկայագրման մասին տեղեկությունները

## 1.8 Արտադրման թվական

### 10 նիշանոց սերիական համար

10 նիշանոց սերիական համարով արտադրանքների դեպքում արտադրման տարեթիվը նշված է սերիական համարի երրորդ և չորրորդ տեղերում, օր.՝ 3804000000 սերիական համար ունեցող արտադրանքը արտադրվել է 2004 թվականին (տես ստորև՝ նկար 1-ը): Արտադրման ամիսն ու օրը նշված են պիտակի անմիջապես ներքևի աջ անկյունում (տես ստորև՝ նկար 2-ը), օր.՝ եթե արտադրանքի պիտակի վրա գրված է 18.10, ապա այն արտադրվել է հոկտեմբերի 18-ին:



### 18 նիւանոց սերիական համար

Պիտակի վրա նաև կգտնե՛ք սերիական համարը (U/2), որը պարունակում է արտադրման գաղտնագրված ամսաթիվը: Եթե սերիական համարը 18 նիւանոց է, ապա արտադրման ամսաթիվը նշված է 8-ից 10-րդ տեղերում: Արտադրության ամիսն ու տարին կարող է՛ք գտնել փաստաթղթի վերջում կցված հավելվածի աղյուսակում:

Օրինակ՝

093109110611630015 սերիական համարի արտադրման ամսաթիվն է՝ 2011թ.-ի հունիսը:

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105



## 1 Блокҳои қувва

### 1.1 Мақсади истифода

Маҷмуи блоки берунии қувваи FPP-5000 барои ҷойгир кардани блоки беруни қувваи Панели зидди сӯхтори FPA-5000 ва қисмҳои он тарроҳӣ ва истеҳсол шуда, барои ду батареяи 12 В/45 Ас ҷо дорад. Он аз блоки қувва, модули идоракунии батарея, бадана бо тақияи манбаи қувва (дар коргоҳ насб мешавад) ва тахтачаи панел иборат аст. Он метавонад бо Интерфейси муайянкунии носозиҳои FPP-5000-TI ё Интерфейси коммуникатсионии FPP-5000-TI13 LSN васеъ карда шавад.

### 1.2 Тавсифи техникӣ

#### FPP-5000


Диапазони волтажи даромад	100 В AC то +240 В AC
Диапазони чандомади даромад	50 Ҳс то 60 Ҳс
Самаранокӣ	85%
Вақти гузариш	> 100 мс бо 230 В AC
Волтажи баровард	
– Қувва аз шабака	26 то 29 В DC (вобаста аз ҳарорат)
– Номинали қувва аз шабака	26,8 В DC (бо 40 °C)
– Қувва аз батарея	21 то 23 В DC
Ҷараёни баландтарини баровард	6 А
Баровард баландтарин	160 Вт (доимӣ)
Иқтидори баровардҳои носозӣ BAT FAULT, AC FAULT ва носозии умум	0 В/0 то 20 мА
Волтажҳои баровард	
– 2 бароварди калидакҳо	+24 В/2,8 А (20,4-30 В), қувва аз батарея
Андозаҳо (насбшуда)	Тахм. 527 x 456 x 236 мм

#### FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13

Волтажи вуруд (min – max)	15 В DC то +33 В DC
Истеъмоли баландтарини ҷараён FPP-5000-TI	1,15 мА бо 24 В DC (аз LSN)
Истеъмоли баландтарини ҷараён FPP-5000-TI13	3,25 мА бо 24 В DC (аз LSN)
Андозаҳо (П x Б x Д)	Тахм. 127 x 96 x 60 мм

### 1.3 Қоидаҳо ва талабот


## Насб ва истифода

	Насбкунӣ бояд танҳо аз тарафи кормандони таълимгирифта ва ботаҷриба гузаронида шавад. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба насбро риоя кунед. Истифодаи дастгоҳҳо барои мақсадҳои шахсӣ, оилавӣ ё хонагӣ пешбинӣ нашудааст.
---	--

Ба FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13 зерин тааллуқ дорад:

Дастгоҳҳо бо схемаҳои бехатари дорои волтажи фавқулпаст пешниҳод карда шуда, дар онҳо волтажҳои хатарнок ҳосил карда намешаванд. Бинобар ҳамин, чораҳои таъмини бехатарӣ лозим нестанд.

Ба FPP-5000 зерин тааллуқ дорад:

	Хатари ҷароҳат аз зарбаи ҷараёни электрикӣ. Қабл аз иҷро кардани ҳама гуна корҳои насбкунӣ ё пайвасткунӣ, манбаи қувваро ҷудо кунед, то дастгоҳ ва система пурра аз волтаж ва ҷараён озод карда шаванд!
---	--

Барои блоки қувваи беруниро (AUX) дар мавриди истифода қарор додан:

- Модули идоракунии батареяи ВСМ-0000-В ба тахтачаи панел васл карда мешавад. Модули FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13 дар назди ВСМ-0000-В васл карда мешавад.
- Блоки қувва ба тақияи блоки қувва гузошта шуда, дарҳол тавассути пайвастҳо бо истифодаи васлақҳои штепсели барои истифода омода аст.
- Ду батареяи 12 В/45 Ас метавонанд дохил ва пайваст карда шаванд.
- Хусусиятҳо ва конфигуратсияи лозимро бо истифодаи нармафзори танзимкунии дурдасти RPS танзим кунед. Суроғаи FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13-ро бо истифодаи ҳашт калидаки навъи DIP таъин кунед.

Нисбати истифодаи дастгоҳҳои мазкур дар мавзӯҳои тиҷорӣ ё саноатӣ ягон маҳдудият надорад. Диапазони ҳароратие, ки дар ҷадвали зерин муайян карда шудааст, бояд риоя карда шавад.

Ҳарорати кории иҷозатшуда	-5 °C то 50 °C
Рутубати нисбӣ	На зиёда аз 95% бе конденсатсия
Дараҷаи муҳофизат мувофиқи IEC 60950 (FPP-5000-TI)	Таҷҳизоти Дараҷаи I
Дараҷаи муҳофизат мувофиқи IEC 60529 (FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13)	IP 20
Хунуккунӣ	Бодкашӣ бе бодкаш

## Нигоҳдорӣ

Ҳарорати нигоҳдории иҷозатшуда FPP-5000-TI	-20 °C то 60 °C
Давомнокии иҷозатшудаи нигоҳдорӣ FPP-5000-TI	2
Ҳарорати нигоҳдории иҷозатшуда FPP-5000-TI	-20 °C то 60 °C
Ҳарорати нигоҳдории иҷозатшуда FPP-5000-TI13	-20°C то +85°C
Давомнокии иҷозатшудаи нигоҳдорӣ FPP-5000-TI, FPP-5000-TI13	2

## Партов

Дастгоҳ, аз ҷумла таҷҳизот ва муқоваи он, бояд барои истифодаи такрорӣ мураттаб карда шавад. Манбаҳои нерӯро ба партовҳои хоҷагӣ напартоед. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба партовҳоро риоя кунед.

## Бурдасонӣ ва фурӯш


- Маҳсул бояд танҳо дар муқоваи аслии худ кашонда шавад.
- Ҳангоми кашондан эҳтиёт бошед ва ба зарбаву такониш роҳ надихед.
- Муқова ё худӣ дастгоҳ набояд ягон тариқ хароб карда шаванд.
- Ҳангоми кашондан аз ҳароратҳои ниҳой эҳтиёт кунед.


- Маҳсулот барои фурӯш ба шахсони инфиродӣ пешбинӣ нашудааст – танҳо барои шахсони таълимгирифта ва ботаҷриба.

#### 1.4 Ислоҳи носозихо

Агар маҳсул тарзе, ки пешбинӣ шудааст, кор накунад, ба менюи ташхиси контроллёри панел гузашта, мутобиқи рамзи хатогии нишон додашуда чора бинед. Дар мавриди нуқсонӣ, маҳсул бояд пурра иваз карда шавад. Ба намояндаи маҳаллии Bosch муроҷиат кунед.

#### 1.5 Маҳдудиятҳои истифода

	<p>Танҳо қисмҳо ва маводҳои насбии аслие, ки аз тарафи таҳвилгар муайян карда мешаванд, истифода баред. Дастгоҳҳоро ягон тариқ тағйир надихед. Дастгоҳҳоро мувофиқи тавсияҳои Bosch Security Systems ҷойгузин кунед.</p>
---	--

	<p>Агар ягон аломати вайронӣ ба вучуд ояд ё носозие ба миён ояд, дастгоҳҳоро истифода набаред. Дастгоҳҳои нуқсондорро (брак) ба ҷои харид баргардонед.</p>
---	--

#### 1.6 Маълумот барои тамос

##### Истеҳсолкунанда

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

##### Воридкунанда

ООО «Роберт Бош» г. Химки, Вашутинское шоссе, д. 24, 141400, Московская область, Россия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

#### 1.7 Тамғақоғазии маҳсул

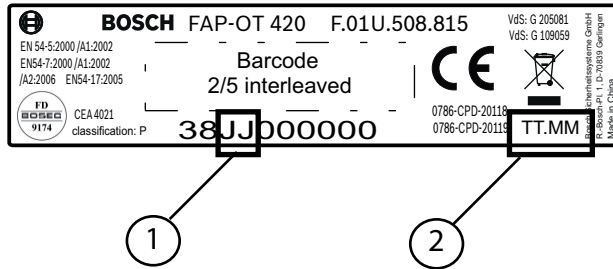
Дар тамғақоғазии маҳсул маълумоти зерин оварда мешавад:

- Рақами мавод
- Рақами навъи тичорӣ
- Рақами силсила
- Кишвари истеҳсол: Дар Чин истеҳсол шудааст.
- Маълумоти шаҳодатнома:

#### 1.8 Санаи истеҳсол

##### Рақами силсилавии 10-ададӣ

Барои маҳсулоти дорои рақами силсилаи 10-ададӣ, соли истеҳсол дар ҷои сеюм ва чоруми рақами силсилави нишон дода мешавад, яъне маҳсулоти дорои рақами силсилаи 3804000000 соли 2004 истеҳсол шудааст (дар тасвири зерин 1-ро бинед). Моҳ ва рӯзи истеҳсол бевосита дар кунҷи рости поёни тамғақоғаз оварда мешавад (дар тасвири зерин 2-ро бинед), масъалан, маҳсули дорои "18.10" 18 октябр истеҳсол шудааст.



**Рақами силсилави 18-ададӣ**

Дар барчаспи маҳсулот шумо рақами силсиларо (S/N) бо санаи рамзбандшудаи истеҳсоли маҳсулро мебинед. Агар рақами силсила 18 адад дошта бошад, рамзи санаи истеҳсол дар ҷоиҳои аз 8 то 10 нишон дода мешавад. Шумо метавонед моҳ ва соли истеҳсолро дар ҷадвале, ки дар поёни ин ҳуҷҷад замима шудааст, бубинед.

**Мисол:**

Санаи истеҳсоли рақами силсилаи 093109110611630015 июни соли 2011 мебошад.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . 8 9 10 . . . . . 17 18

S/N: 093109110611630105





## 1 Блоки питания

### 1.1 Назначение

Комплект блока питания FPP-5000 AUX предназначен и производится для обеспечения внешнего питания панели пожарной сигнализации FPA-5000 и ее компонентов и допускает установку двух АКБ 12 В / 45 Ач. Он включает блок питания, модуль контроллера АКБ, корпус с кронштейном питания (устанавливается после производства) и шасси панели. Его можно расширить за счет интерфейса неисправности FPP-5000-TI или коммуникационного интерфейса FPP-5000-TI13 LSN.

### 1.2 Технические характеристики

#### FPP-5000


Диапазон входного напряжения	От 100 до 240 В перем. тока
Диапазон частот на входе	От 50 до 60 Гц
КПД	85%
Время перекрытия	> 100 мс при 230 В переменного тока
Выходное напряжение	
– Сетевое питание	От 26 до 29 В пост. тока (в зависимости от температуры)
– Номинальное напряжение от сети	26,8 В пост. тока (при 40 °С)
– Питание от батареи	От 21 до 23 В пост. тока
Макс. ток на выходе	6 А
Макс. выходная мощность	160 Вт (постоянная)
Нагрузка на выходах неисправности BAT FAULT, AC FAULT и коллективной ошибки	0 В / от 0 до 20 мА
Выходы напряжения	
– 2 коммутируемых выхода	+24 В / 2,8 А (20,4–30 В), с резервированием от батареи
Размеры (в установленном положении)	Прибл. 527 x 456 x 236 мм

#### FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13

Входное напряжение (мин – макс)	От 15 до 33 В пост. тока
Макс. потребление тока FPP-5000-TI	1,15 мА при 24 В пост. тока (от LSN)
Макс. потребление тока FPP-5000-TI13	3,25 мА при 24 В пост. тока (от LSN)
Размеры (Ш x В x Д)	Прибл. 127 x 96 x 60 мм

### 1.3 Правила и условия


## Установка и эксплуатация

	Установка должна выполняться только квалифицированными опытными специалистами, прошедшими обучение. Выполняйте местные правила, касающиеся установки. Устройства не предназначены для применения в целях, связанных с личным, семейным, домашним или иным подобным использованием.
---	--

Для FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 верно следующее:

Питание этих устройств осуществляется по цепям SELV (безопасное особо низкое напряжение), в которых не создается опасное напряжение. Поэтому специальные меры предосторожности не требуются.

Для FPP-5000 верно следующее:

	Опасность поражения электрическим током! Перед выполнением любых работ по установке и подключению отсоедините источник питания, чтобы на устройстве и системе не было напряжения и через них не тек ток!
---	---

Ввод блока питания AUX в эксплуатацию:

- Модуль контроллера АКБ BCM-0000-B вставляется в шасси панели. Модуль FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 вставляется рядом с BCM-0000-B.
- Блок питания крепится на кронштейне, после чего он готов к работе с использованием готовых разъемных подключений.
- Можно установить и подключить две АКБ 12 В / 45 Ач.
- Запрограммируйте необходимые свойства и конфигурацию с помощью программного обеспечения конфигурирования RPS. Задайте адрес FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 с помощью восьми DIP-переключателей.

Нет ограничений на использование устройств в коммерческих и промышленных зонах. Необходимо соблюдать диапазон температур, как указано в следующей таблице.

Рабочая температура	От -5 °C до +50 °C
Относительная влажность	Макс. 95 %, без конденсации
Класс безопасности согласно IEC 60950 (FPP-5000-TI)	Класс оборудования I
Класс защиты по IEC 60529 (FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13)	IP 20
Охлаждение	Естественная вентиляция

## Хранение

Допустимая температура хранения FPP-5000-TI	От -20 °C до +60 °C
Допустимое время хранения FPP-5000-TI	2
Допустимая температура хранения FPP-5000-TI	От -20 °C до +60 °C
Допустимая температура хранения FPP-5000-TI13	От -20 °C до +85 °C
Допустимое время хранения FPP-5000-TI, FPP-5000-TI13	2

## Утилизация

Устройство, включая дополнительное оборудование и упаковку, необходимо сортировать для безопасной утилизации. Не выбрасывайте источники питания вместе с бытовыми отходами. Выполняйте местные правила, касающиеся утилизации отходов.

## Доставка и продажа

- Транспортировка изделия допускается только в оригинальной упаковке.
- Обращайтесь аккуратно и избегайте ударов и сотрясений.
- Совершенно необходимо защитить упаковку и изделие от повреждений.



- При транспортировке избегайте воздействия экстремальных температур.
- Не для продажи частным лицам; предназначено только для прошедших обучение опытных специалистов.

#### 1.4 Устранение неисправностей

Если изделие не работает должным образом, перейдите в диагностическое меню подключенного контроллера панели и примите меры в соответствии с указанным кодом ошибки. В случае неисправности изделие заменяется целиком.

Обратитесь к местному представителю компании Bosch.

#### 1.5 Ограничения использования

	<p>Используйте только оригинальные комплектующие и установочные материалы, рекомендуемые поставщиком. Не изменяйте устройства каким-либо образом. Заменяйте устройства в соответствии с рекомендациями Bosch Системы безопасности</p>
	<p>Запрещается использовать устройство при наличии следов повреждений или при его неисправности. Верните неисправное устройство в место продажи.</p>

#### 1.6 Контактная информация

##### Производитель

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

##### Импортер

ООО "Роберт Бош" Системы безопасности, Вашутинское шоссе, 24, 141400 Химки, Россия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

#### 1.7 Маркировка изделия

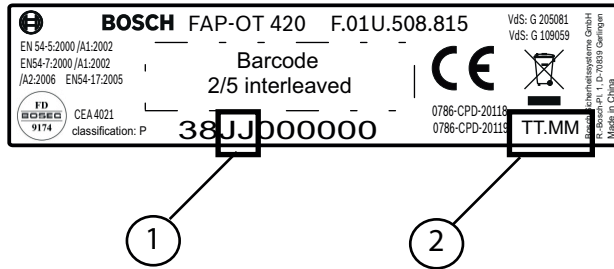
На маркировке устройства указана следующая информация:

- Код материала
- Коммерческий код продукта
- Серийный номер
- Страна происхождения: Сделано в Китае.
- Сведения о сертификации

#### 1.8 Дата производства

##### 10-значный серийный номер

Для изделий с 10-значным серийным номером год производства указан в третьем и четвертом разрядах серийного номера, то есть, например, изделие с серийным номером 3804000000 произведено в 2004 году (см. 1 на рис. ниже). Месяц и день производства указаны непосредственно в нижнем правом углу маркировки (см. 2 на рис. ниже), то есть, например, изделие с отметкой 18.10 произведено 18го октября.



### 18-значный серийный номер

На маркировке изделия расположен серийный номер с закодированной датой производства изделия. Если серийный номер состоит из 18 знаков, код даты производства находится в разрядах с 8 по 10. Месяц и год производства можно определить по таблице в приложении в конце данного документа.

#### Пример

Дата производства изделия с серийным номером 093109110611630015 – июнь 2011 г.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . 8 9 10 . . . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

**1 Электр кубатынын булактары****1.1 Белгилүү максатта пайдалануу үчүн**

The FPP-5000 AUX электр кубатынын булагын камсыз кылуучу топтом аркылуу FPA-5000 аркылуу Өрт сигнализациясынын тактасын тышкы электр кубатынын булагы менен камсыз кылууга болот жана ага эки 12 В/45 Ah батареяны орнотууга болот. Анда электр кубатынын булагы менен камсыз кылуучу түзмөк, батареянын кубатын көзөмөлдөөчү модуль, электр кубатынын булагынын кронштейни менен жабдылган корпус (алдын-ала орнотулган), тактанын шассиси. Төмөнкү элементтер менен кеңейтүүгө болот: FPP-5000-TI Көзөмөлдөөчү интерфейс модулу же FPP-5000-TI13 LSN байланыш интерфейси.

**1.2 Техникалык маалымат****FPP-5000**

Кирүүчү чыңалуу диапозону	100 Вольт өзгөрүлмө электр агымынан 240 Вольт өзгөрүлмө электр агымына чейин
Кирүү жыштыгынын диапозону	50 Гц баштап 60 Гц чейин
Майнаптуу аракет коэффициенти	85%
Которуштуруу убакыты	> 230 Вольт өзгөрүлмө электр агымында 100 мс
Чыгуучу чыңалуу	
– Электр тармагынан кубат алуу	26 Вольт туруктуу электр агымынан 29 Вольт туруктуу электр агымына чейин (температурага жараша)
– Электр тармагынан кубат алуу (номиналдык)	26.8 Вольт туруктуу электр агымы (40 °C температурада)
– Батареядан кубат алуу	21 баштап 23 Вольт туруктуу электр агымы
Эң жогорку чыгуучу электр агымы	6 А
Эң жогорку чыгуучу кубаттуулук	160 Вт (туруктуу)
BAT FAULT, AC FAULT жана жалпы бузулуу чыгаруу бөлүктөрүнүн сыйымдуулугу	0 В / 0 баштап 20 чейин мА
Чыгаруу бөлүктөрүндөгү чыңалуу	
– 2 которуучу чыгаруу бөлүк	+24 Вольт / 2.8 А (20.4-30 Вольт), батареяда резервделген
Сырткы көлөмү (орнотулганда)	Болжол менен 527 x 456 x 236 мм


**FPP-5000-TI/FPP-5000-TI13**

Кирүүчү чыңалуу (эң төмөнкү - эң жогорку)	15 Вольт туруктуу электр агымынан +33 Вольт туруктуу электр агымына чейин
Электр агымынын эң көп керектелиши FPP-5000-TI	24 Вольт туруктуу электр агымында 1.15 мА (LSN режиминен)

Электр агымынын эң көп керектелиши FPP-5000-TI13	24 Вольт туруктуу электр агымында 3.25 мА (LSN режиминен)
Сырткы көлөмү (Ж x Б x У)	Болжол менен 127 x 96 x 60 мм

### 1.3 Эрежелер жана шарттар


#### Түзмөктү орнотуу жана иштетүү

	Орнотуу атайы окуудан өткөн жана дасыккан кызматкер тарабынан гана аткарылуусу зарыл. Орнотуу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз. Бул түзмөктүн иштетилиши жеке, үй-бүлө жана тиричиликте колдонуу үчүн багытталган эмес.
---	--

FPP-5000-TI үчүн / FPP-5000-TI13 төмөнкүлөрдү колдонот:

Бул түзмөктөр коркунучтуу чыңалууну шарттабаган SELV (эң төмөнкү вольттогу коопсуз) схемасы менен жабдылган. Андыктан атайын коопсуздук чаралары талап кылынбайт.

FPP-5000 үчүн төмөнкүлөр колдонулат:

	Электр агымына урунуп калуу коркунучу бар. Түзмөктү жана тутумду орнотуудан же туташтыруудан мурун, алардагы чыңалууну өчүрүү үчүн электр кабелин электр кубатынын булагынан сууруп салыңыз.
---	--

AUX электр кубаты менен камсыз кылуучу түзмөктү иштетүү үчүн:

- BCM-0000-B Батареянын кубатын көзөмөлдөөчү модуль тактанын шинасына сайылат. FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13 модулу BCM-0000-B. жанына сайылат.
- Электр кубатынын булагы менен камсыз кылуучу түзмөк электр кубатынын булагынын кронштейнине кыстарылганда, алдын-ала орнотулган туташуулар аркылуу дароо иштей баштайт.
- Эки 12 В/45 Аh батареяны кыстарып, жалгаштырууга болот.
- Талап кылынган параметрлерди жана конфигурацияны алыстан программалоо каражаты (RPS) менен программалаңыз. FPP-5000-TI / сегиз DIP которгучу бар FPP-5000-TI13 дарегин көрсөтүңүз.

Түзмөктөрдү коммерциялык же өндүрүштүк аймактарда колдонуу боюнча чектөөлөр жок. Төмөнкү таблицада көрсөтүлгөн жылуулук аралыгын сактоо зарыл.

Мүмкүн болгон иштөө температурасы	-5°C баштап 50°C чейин
Салыштырма нымдуулук	Эң жогорк. 95%, конденсатсыз
IEC 60950 ылайык коопсуздук классы (FPP-5000-TI)	1-класстагы шайман
IEC 60529 ылайык коргоо классы (FPP-5000-TI / FPP-5000-TI13)	IP 20
Салкындатуу	Табигый жол менен желдеп турат

#### Сактоо

Мүмкүн болгон сактоо температурасы FPP-5000-TI	-20°C баштап 60°C чейин
Мүмкүн болгон сактоо мөөнөтү FPP-5000-TI	2
Мүмкүн болгон сактоо температурасы FPP-5000-TI	-20°C баштап 60°C чейин
Мүмкүн болгон сактоо температурасы FPP-5000-TI13	-20°C баштап 85°C чейин
Мүмкүн болгон сактоо мөөнөтү FPP-5000-TI, FPP-5000-TI13	2

## Таштандыга чыгаруу

Түзмөктү, анын ичинде толуктамалары менен таңгагын, айлана-чөйрөгө зыянсыз кайра иштетүү үчүн иреттелиши керек. Кубаттагычтарды тиричилик таштандысына чыгарбаңыз. Тиешелүү таштандыга чыгаруу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз.



## Жеткирүү жана сатуу

- Өндүрүмдү өзүнүн гана түпнуска таңгагында ташыш керек.
- Абайлап кармаңыз жана уруп алуудан сактаңыз.
- Таңгакты же өндүрүмдүн өзүн бузуп алуудан сактаныңыз.
- Ташуу учурунда катаал температуралардан сактаңыз.
- Жеке адамдарга сатууга болбойт, атайын окуудан өткөн жана дасыккан адамга гана сатылат.

## 1.4 Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Эгер өндүрүм күтүлгөндөй иштебесе туташтырылган панель көзөмөлдөгүчүнүн дарт аныктоо менюсуна өтүп, көрсөтүлгөн ката кодуна жараша чара көрүңүз. Кемчилик болсо, өндүрүмдү толугу менен алмаштыруу зарыл. Жергиликтүү Bosch байланыш борборуна кайрылыңыз.

## 1.5 Түзмөктү колдонуудагы чектөөлөр

	<p>Жөнөтүүчү сунуштаган түпнуска бөлүктөрдү жана орнотуу материалдарын гана колдонуңуз. Түзмөктөрдү эч кандай жол менен оңдобоңуз. Түзмөктөрдү Bosch Коопсуздук тутумунда сунушталгандай алмаштырыңыз.</p>
	<p>Бузулуунун белгиси болсо же туура иштебей жатса колдонбоңуз. Мандемдүү түзмөктөрдү сатып алган жерге кайтарып бериңиз.</p>

## 1.6 Байланыш маалыматы

### Өндүрүүчү

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

### Импорттоочу

LLC Robert Bosch, Коопсуздук тутумдары, Вашутинское шоссе 24, 141400 Химки ш., Орусия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

## 1.7 Өндүрүмдүн этикеткасы

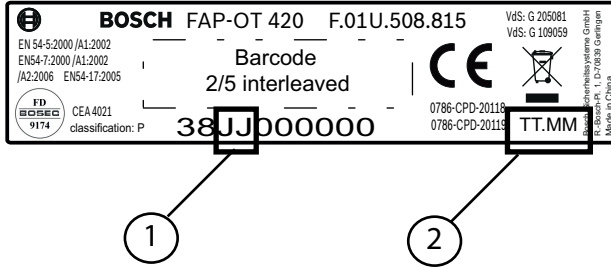
Түзмөктүн өндүрүм энбелгисинен төмөнкү маалыматты табасыз:

- Материалдын номери
- Коммерция түрүнүн номери
- Сериялык номери
- Чыгарылган өлкөсү: Кытайда жасалган.
- Тастыктама маалыматы

## 1.8 Өндүрүлгөн күнү

**10 орундуу сериялык номери**

10 орундуу сериялык номерлүү өндүрүмдөрдө даярдалган жылы сериялык номердин үчүнчү жана төртүнчү орунда берилген, мис. сериялык номери 3804000000 болгон өндүрүм 2004-жылы даярдалган (төмөнкү сүрөттөн 1 дегенди караңыз). Даярдалган айы менен күнү энбелгинин алдыңкы оң бурчунда көрсөтүлгөн (төмөнкү сүрөттөн 2 дегенди караңыз), мис. 18.10 деп көрсөтүлгөн өндүрүм 18-октябрда даярдалган.



**18 сандан турган сериялык номер**

Өндүрүмдүн энбелгисинен өндүрүмдүн даярдалган күнү коддолгон сериялык номерди (Сериялык №) табасыз. Эгер сериялык номер 18 орундуу болсо, даярдалган күнүнүн коду 8ден 10го чейинки орунда берилген. Чыгарылган айы менен жылын документтин аягында тиркемедеги таблицадан издесеңиз болот.

**Мисалы:**

093109110611630015 сериялык номериндеги даярдалган күнү – 2011-жылдын июнь айы.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18  
 S/N: 093109110611630105



## 2 приложение

<b>Year</b>	<b>Jan</b>	<b>Feb</b>	<b>Mar</b>	<b>Apr</b>	<b>May</b>	<b>Jun</b>	<b>Jul</b>	<b>Aug</b>	<b>Sep</b>	<b>Oct</b>	<b>Nov</b>	<b>Dec</b>
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
2014	417	418	419	420	453	454	455	456	457	458	459	460
2015	517	518	519	520	553	554	555	556	557	558	559	560
2016	617	618	619	620	653	654	655	656	657	658	659	660
2017	717	718	719	720	753	754	755	756	757	758	759	760
2018	817	818	819	820	853	854	855	856	857	858	859	860
2019	917	918	919	920	953	954	955	956	957	958	959	960
2020	037	038	039	040	073	074	075	076	077	078	079	080
2021	137	138	139	140	173	174	175	176	177	178	179	180
2022	237	238	239	240	273	274	275	276	277	278	279	280
2023	337	339	339	340	373	374	375	376	377	378	379	380
2024	437	438	439	440	473	474	475	476	477	478	479	480
2025	537	538	539	540	573	574	575	576	577	578	579	580
2026	637	638	639	640	673	674	675	676	677	678	679	680
2027	737	738	739	740	773	774	775	776	777	778	779	780
2028	837	838	839	840	873	874	875	876	877	878	879	880
2029	937	938	939	940	973	974	975	976	977	978	979	980